

*Santo Domingo* FLIGHT INFORMATION REGION

SPANISH PHRASEOLOGY GUIDE  
EFFECTIVE DECEMBER 2018



## TABLE OF CONTENTS

TABLE OF CONTENTS	1
RECORD OF CHANGES	2
General Information	3
SECTION 1: General Phraseology	3
SECTION 2: Clearance Delivery/Ground Operations	3
SECTION 3: Tower Operations	4
SECTION 4: Radar Operations	5
SECTION 5: Enroute Operations	6

RECORD OF CHANGES

CHANGE	EFFECTIVE DATE	DESCRIPTION

## General Information

This Guide will contain the basic phraseology translations to be used in Santo Domingo FIR. Not all command possibilities will be listed here. The audience for this guide will be Spanish Speakers. If you are not comfortable using Spanish to control, please inform the pilot that you wish to continue in English. All Pilots must be able to communicate in English.

### SECTION 1: General Phraseology

Fraseología	Phraseology
Correcto	Readback Correct
Afirmativo	Affirmative
Negativo	Negative
Confirme	Confirm
Anule	Disregard
¿Como me Recibe?	How do you read?
Prosiga	Go Ahead
Escuche	Monitor
Colacione	Readback
Transpondedor	Squawk
Ruede	Taxi

### SECTION 2: Clearance Delivery/Ground Operations

Fraseología	Phraseology
Superficie Las Americas	Santo Domingo Ground
Plan de vuelo autorizado a San Juan vía ruta plan, responda en	Cleared to TJSJ via CDO Flight Planned Route. Squawk 4110.

código 4110.	
Responda en código 4110. Espere circuitos a derechas.	Squawk 4110. Expect Right Circuits.
Retroceso Remolcado aprobado, llame listo para rodaje.	Push and Start Approved. Advise Ready to Taxi.
Ruede a punto de espera A pista 17 vía Juliet. QNH 1011	Taxi to Holding Point A Runway 17 via Juliet. QNH 1011
Mantenga Corto de Juliet. Ceda paso a un Airbus A320 rodando en J.	Hold Short of Juliet. Give way to Airbus 320 taxiing on J.
Ruede vía Juliet a Puerta P1.	Taxi via Juliet to Stand P1.

### SECTION 3: Tower Operations

Fraseología	Phraseology
Torre Las Americas	Santo Domingo Tower
Autorizado despegar pista 17, Vientos 120 grados 7 nudos.	Cleared for Takeoff Runway 17, Wind 120 at 7 knots.
Mantenga Corto Pista 17	Hold Short Runway 17
Entre y Mantenga Pista 17	Line Up and Wait Runway 17
Autorizado despegar pista 17 interseccion H1. Vientos 120 grados 7 nudos.	Cleared for Takeoff Runway 17 at Intersection H1. Wind 120 at 7 knots.
Refreso por Pista aprobado, llame listo salida.	Cleared to Backtrack, Report ready for departure.
Contacte Aproximación Las Americas 119.750	Contact Las Americas Approach 119.750.
Cambio de Frecuencia aprobado	Frequency Change Approved
Autorizado a Aterrizar Pista 17. Vientos 120 grados 7 nudos. QNH 1011	Cleared to Land Runway 17. Wind 120 at 7 knots. QNH 1011

Continúe Aproximación pista 17. Tráfico 5 millas por delante B737.	Continue Approach Runway 17. Traffic B737 on 5 mile Final.
Motor y al Aire. Tráfico en Pista.	Go Around, Traffic on the Runway
Espere Circuitos a derechas. Viento 120 grados 7 nudos.	Expect Right Circuits. Cleared for Takeoff Runway 17, Wind 120 at 7 knots.
Proceda base y final pista 17.	Proceed base and final runway 17.
Autorizado toque y despegue pista 17.	Cleared Touch and Go Runway 17.
Trafico basica derecha pista 17. Reporte a la vista.	Traffic right base Runway 17. Report in Sight.

## SECTION 4: Radar Operations

Fraseología	Phraseology
Aproximación Las Americas	Santo Domingo Approach
Contacto Radar	Radar Contact
Ascienda a 10,000 pies	Climb to 10,000 feet
Descienda a 3,000 pies	Descend to 3,000 feet.
Prosiga directo a KATOK	Proceed direct KATOK
Descienda hasta alcanzar 3,000 pies a CDO	Descend to cross CDO at 3,000ft.
Abandone KATOK rumbo 140	Depart KATOK heading 140
Vectores para aproximación visual pista 17.	Vectors visual approach runway 17.
Campo a las 3 de su posición 10 millas, Reporte campo a la vista.	Field 3 O'clock 10 miles, Report in sight.
Reporte campo a la vista.	Report Field in Sight.
Autorizado Aproximación Visual Pista 17.	Cleared Visual Approach Runway 17.

Posición 4 Millas desde HALEY. Vire derecha rumbo 120 y mantenga 2,500 hasta interceptar. Autorizado a aproximación ILS Pista 17.	4 miles from HALEY. Turn right heading 120 and maintain 2,500 until established. Cleared ILS approach runway 17.
Autorizado a aproximación publicada VOR pista 17. Notifique inicio de viraje reglamentario.	Cleared VOR Approach 17 at published. Report procedural turn inbound.
Mantenga 170 nudos o menos	Maintain 170 knots or less.

## SECTION 5: Enroute Operations

Fraseología	Phraseology
Control Santo Domingo	Santo Domingo Control
Contacto Radar, Posición 4 Millas al Este de KATOK Nivel de Vuelo 350.	Radar Contact, Flight Level 350 4 miles east of KATOK.
Cambio de frecuencia aprobado.	Frequency Change Approved.
Escuche Unicom 122.800	Monitor Unicom 122.800
Notifique pasando por KATOK	Report crossing KATOK.